



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/34/Add.16
13 October 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Третьи периодические доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 1996 году**

Добавление

БОЛГАРИЯ*

[7 октября 2002 года]

* Информация, представленная Болгарией в соответствии со сводными руководящими принципами по подготовке первой части докладов государств-участников, содержится в документе HRI/CORE/1/Add.81.

Первоначальный доклад, представленный правительством Болгарии, содержится в документе CAT/C/5/Add.28; информация о его рассмотрении Комитетом содержится в документах CAT/C/SR.97, 98 и 99 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, дополнение № 44 (A/47/44), пункты 215-243.

Второй периодический доклад, представленный правительством Болгарии, содержится в документе CAT/C/17/Add.19; информация о его рассмотрении Комитетом содержится в документах CAT/C/SR.372, 375 и 379, и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, дополнение № 44 (A/54/44), пункты 151-162.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 5	3
I. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И ПОСЛЕДНИХ РЕЗУЛЬТАТАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЕЙ 1-16 КОНВЕНЦИИ.....	6 - 63	4
A. Законодательные меры.....	6 - 20	4
B. Административные меры.....	21 - 44	8
C. Меры, касающиеся подготовки персонала правоохранительных органов в области предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статья 10).....	45 - 56	16
D. Жалобы, расследования, обвинительные акты, судопроизводство, приговоры, возмещение и компенсация, связанные с актами пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статья 13).....	57 - 63	20
II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ.....	64	22
III. УЧЕТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ КОМИТЕТА	65 - 93	23
A. Решенные проблемы	66 - 67	23
B. Проблемы, вызывающие беспокойство, и рекомендации, касающиеся вопросов, находящихся в процессе решения	68 - 93	24
IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ	94 - 96	31

Введение

1. Второй периодический доклад Республики Болгарии был направлен Комитету против пыток в Женеве в июне 1998 года. Он был рассмотрен 30 апреля и 3 мая 1999 года. 5 мая 1999 года Комитет принял свои заключительные замечания.
2. Отметив позитивные изменения в процессе осуществления положений Конвенции, Комитет указал на ряд факторов, препятствующих процессу осуществления. В духе конструктивного сотрудничества было выделено пять вызывающих беспокойство проблем и сделано столько же рекомендаций. Правительство Болгарии принимает оценки и рекомендации Комитета с уважением и признательностью. Эти замечания и рекомендации, а также общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания периодических докладов, были учтены при разработке настоящего доклада.
3. Кроме того, для того чтобы компенсировать задержку, в предыдущем докладе были предусмотрены крайние сроки для принятия мер - с 1992 по 1996 год включительно. Однако, поскольку последняя рекомендация Комитета (A/54/44, пункт 163 e)) частично относится к периоду, охватываемому вторым периодическим докладом Республики Болгарии, некоторые перечисленные в ней проблемы не будут рассмотрены в настоящем докладе.
4. Правительство Республики Болгарии, удовлетворенное произведенной Комитетом общей позитивной оценкой событий, имевших место до 1997 года, вновь заявляет о своем твердом намерении и впредь строго соблюдать свои обязательства по Конвенции. Свидетельством этого является предоставленная им всесторонняя поддержка реализации "Проекта по надзору за поведением правоохранительных органов, ситуацией в тюрьмах, полицейских и следственных изоляторах, психиатрических лечебницах и исправительных школах-интернатах Болгарии". Этот проект является продолжением годового проекта Хельсинкского комитета Болгарии по мониторингу условий в местах содержания под стражей - оба проекта охватывают период с 1997 по 1999 год. Были приняты адекватные меры по преодолению трудностей и проблем, упомянутых в подробном докладе. То же самое можно сказать и о критических замечаниях Европейского комитета по предотвращению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания (ЕКПП), сделанных после его посещения нашей страны в апреле 1999 года.
5. В целом установленная практика обеспечения необходимых условий для открытости и гласности в отношении проблемы пыток будет продолжена. Правительство будет и далее содействовать проведению проверок и инспекций международными учреждениями

и неправительственными болгарскими и зарубежными организациями. Их замечания и рекомендации будут учитываться, и мы надеемся за счет совместных с Комитетом усилий обеспечить достижение нашей общей цели - повышения результативности деятельности, направленной на ограничение и сокращение случаев пыток.

I. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И ПОСЛЕДНИХ РЕЗУЛЬТАТАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЕЙ 1-16 КОНВЕНЦИИ

A. Законодательные меры

6. Как известно, в последние 10 лет в Республике Болгарии происходят фундаментальные качественные изменения в ходе ее преобразования из государства тоталитарного социализма с централизованной экономикой, диктатурой и несоблюдением или нарушением прав человека в демократическое государство. В настоящее время стоит задача построения государства со свободной рыночной экономикой, обеспечения демократического социального развития и создания гражданского общества. Темпы перемен достигли своего максимального уровня лишь в последние три-четыре года. Началось постепенное решение существующих многочисленных проблем и нерешенных вопросов, включая те из них, которые имеют отношение к Конвенции. Это было отмечено влиятельными политиками, экономистами и другими экспертами правительств и международных организаций, включая членов Комитета.

7. Темпы позитивных изменений все еще не являются такими, какими мы хотели бы их видеть, однако не следует забывать, что имеется достаточное количество объективных трудностей внутреннего и международного характера. Прежде всего следует указать на экономические проблемы Болгарии, а также кризис в Косово и Югославии, оказывающий на них определенное воздействие. Болезненно и медленно происходит изменение общественного сознания.

8. В целях осуществления статей 1-16 Пакта за отчетный период в Республике Болгарии был принят ряд законодательных, административных и других мер.

9. Законодательные меры можно определить как меры, осуществляемые на двух уровнях - в рамках международного и внутреннего права. На международном уровне следует отметить ратификацию Республикой Болгарией ряда международных документов, таких, как: Конвенция о международном доступе к правосудию (июль 1997 года), Второй факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни, и Протокол № 6 к Европейской

конвенции о защите прав человека и основных свобод, касающийся отмены смертной казни (20 июля 1998 года); Протокол № 1 и Протокол № 2 к Европейской конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (29 июля 1997 года); Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (26 февраля 1999 года) и т.п. В соответствии с пунктом 4 статьи 5 Конституции Республики Болгарии эти международные документы считаются частью внутреннего законодательства страны. Они имеют верховенство над любым внутренним законодательством, если оно входит в конфликт с их положениями.

10. Предпринимались серьезные усилия по обновлению внутреннего законодательства: Уголовный кодекс изменялся и дополнялся 10 раз, Уголовно-процессуальный кодекс - 7 раз, Закон об исполнении наказаний - 4 раза. Значительно усовершенствован Закон о борьбе с антиобщественным поведением несовершеннолетних и лиц, не достигших совершеннолетия, действующий с начала 1997 года. Некоторые из этих поправок касаются проблем, затрагиваемых Конвенцией, и вопросов, рассматриваемых Комитетом.

11. Наиболее важным позитивным изменением в Уголовном кодексе явилась отмена в декабре 1998 года смертной казни, которая на протяжении более ста лет присутствовала в законодательстве, являясь одним из компонентов системы наказания. Факт отмены смертной казни широко обсуждался и приветствовался зарубежными политиками, государственными деятелями, государственными учреждениями и международными организациями. Он был особо отмечен в подпункте с) раздела В: "Позитивные аспекты" заключительных замечаний Комитета. Значительные поправки и дополнения к Уголовному кодексу 1997 года позволили обеспечить новые стандарты защиты личности в целом и в частности по отношению к пыткам по смыслу статьи 1 Конвенции. Например, пункт 6 статьи 142 предусматривает ответственность за похищение людей и незаконное лишение свободы, а в случае совершения таких деяний сотрудниками системы министерства внутренних дел предусмотренное наказание составляет от трех до десяти лет тюремного заключения. Незначительно более мягкое, но все же достаточно строгое наказание - тюремное заключение на срок от одного года до шести лет - предусмотрено за незаконное лишение свободы, совершаемое должностным лицом в нарушение его служебных обязанностей (пункт 2 статьи 142 а)). Более строгое наказание предусмотрено в отношении лиц, являющихся сотрудниками министерства внутренних дел, за такие правонарушения, как ограничение свободы, взятие заложников, покушение на совершение преступления и т.п.

12. Из числа многочисленных поправок, внесенных в Уголовно-процессуальный кодекс в духе положений Конвенции, необходимо упомянуть следующие.

13. В 1997 году в него была включена новая статья 437b, уточняющая условия для отказа в экстрадиции совершивших правонарушения иностранцев другому государству. Согласно пункту 2 статьи 4 гражданин Болгарии не подлежит выдаче иностранному государству, где он должен предстать перед судом или понести наказание. Аналогичным образом в соответствии с подпунктом 3 пункта 2 статьи 439b Уголовно-процессуального кодекса экстрадиция иностранца не допускается, если "имеются основания полагать, что в запрашивающем государстве данное лицо будет подвергнуто насилию, пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам наказания или если отсутствуют какие-либо гарантии защиты его прав, предусмотренных в соответствии с настоящим Кодексом". Аналогичные по содержанию и соответствующие по форме положения уже включены в двусторонние соглашения о выдаче, заключенные между Болгарией и Азербайджаном, Арменией и Китаем. Эта тенденция будет соблюдаться применительно к будущим соглашениям об экстрадиции.

14. Продолжая анализ внутригосударственных законодательных мер, мы должны отметить, что новые положения Закона о борьбе с антиобщественным поведением несовершеннолетних и лиц, не достигших возраста совершеннолетия, расширили круг соответствующих государственных и общественных учреждений, а также рамки их возможностей для гуманного и терпимого обращения с несовершеннолетними правонарушителями, освобождаемыми от юридической ответственности. Важным элементом нового законодательства является улучшенный режим помещения в исправительные школы-интернаты. Предусмотрен обязательный судебный контроль *ex officio* законности и обоснованности причин для помещения в такие учреждения. Закон также ограничивает период пребывания несовершеннолетних и лиц, не достигших возраста совершеннолетия, в таких специализированных школах.

15. В период с 1977 по 2000 год в соответствии с международными обязательствами, взятыми на себя Республикой Болгарией, и изменившимися социально-экономическими условиями был произведен пересмотр существующих нормативных актов, и некоторые изменения были внесены в пенитенциарную сферу, например:

а) изменение положений Закона об исполнении наказаний в связи с отменой смертной казни (1997 и 1998 годы); учреждение "Тюремного фонда"; демилитаризация персонала; создание механизма подачи заявлений и жалоб, не подлежащих контролю со стороны администрации, в правозащитные органы Организации Объединенных Наций и Совета Европы; применение трудовых положений в отношении лиц, лишенных свободы, в соответствии с принципами рыночной экономики; законодательное разрешение оказания религиозной поддержки лицам, лишенным свободы;

b) Постановлением 1999 года о порядке содержания под стражей обвиняемых и подсудимых лиц были внесены существенные изменения, которые в большей степени соответствуют презумпции их невиновности;

c) в 1997 году была издана инструкция о правах и обязанностях надзирателей и охранников в местах лишения свободы, касающаяся использования резиновых дубинок лишь в качестве крайней меры и запрещения их использования в случаях демонстративного непослушания, отказа выполнять приказы и агрессивного поведения со стороны заключенных;

d) в 1998 году было принято специальное распоряжение министерства юстиции, регулирующее условия и процедуру работы лиц, помещенных под стражу, на коммерческих предприятиях с другими юридическими лицами и в качестве ремесленников;

e) в 1997 году было принято постановление о создании исправительных колоний-поселений и о порядке помещения в них лиц, отбывающих наказание в виде лишения свободы. Это постановление также предусматривает смягчение условий изоляции и ограничений, применяемых к осужденным лицам, отбывающим наказание в пенитенциарных учреждениях, а также их активное участие в усилиях, направленных на то, чтобы после освобождения они вновь стали полноправными членами общества;

f) были утверждены Правила внутреннего распорядка в тюрьмах и закрытых пенитенциарных учреждениях (1998 год), а также Перечень предметов и личных вещей, разрешенных для пользования лицами, лишенными свободы, в период отбывания ими наказания в закрытых учреждениях строгого и общего режима (1998 год).

16. Новые положения о структуре министерства юстиции, утвержденные в декабре 1999 года, регламентируют усиленный контроль, осуществляемый Главным управлением исправительных учреждений над тюрьмами и следственными изоляторами, с целью соблюдения правового статуса содержащихся под стражей лиц. Им предшествовали поправки и дополнения к Закону о судебной системе, принятые в ноябре 1998 года, согласно которым следственные изоляторы перешли в подчинение министерства юстиции и его структуры управления местами лишения свободы.

17. В начале 1998 года вступил в силу новый подробный Закон о министерстве внутренних дел, подкрепленный Положениями по его выполнению, а также ряд надлежащих постановлений и других актов. Все они радикально изменили концепцию функций органов министерства внутренних дел, находящихся в настоящее время на

службе общества, которое в свою очередь осуществляет общественный контроль за деятельностью этих органов. Новые акты провозгласили принцип уважения прав, свобод и достоинства граждан в качестве основного принципа деятельности министерства внутренних дел, а защиту этих прав и свобод в качестве его основной задачи. Применение огнестрельного оружия, физической силы и вспомогательных средств считается оправданным только в тех случаях, когда важные функции министерства не могут быть обеспечены иным образом.

18. Применение оружия и вспомогательных средств было еще более ограничено Указом министра внутренних дел, изданным в октябре 1998 года. Указ налагает запрет на применение оружия сотрудниками министерства внутренних дел при задержании совершающих побег правонарушителей, если существует угроза жизни или здоровью граждан, за исключением тех случаев, когда жизнь или здоровье сотрудников министерства внутренних дел или других граждан находятся в опасности.

19. Возможность применения оружия против нарушителей при осуществлении охраны государственных границ так же, как и в отношении Закона о министерстве внутренних дел, была заменена контролем мест пересечения границы службой специализированной полиции, деятельность которой подлежит общественному контролю.

20. Определенные законодательные изменения были также внесены в сферу принудительного психиатрического лечения, для того чтобы исключить любые проявления пыток по смыслу Конвенции. Принудительная госпитализация пациентов, не способных вести самостоятельный образ жизни без проявлений острых психических нарушений, была отменена в силу поправок и дополнений к Закону о государственном здравоохранении (февраль 1997 года). Также отменен был принудительный труд. Кроме того, сроки пересмотра судебного решения о помещении в психиатрическую лечебницу были сокращены с одного года до шести месяцев.

В. Административные меры

21. За отчетный период министерство внутренних дел, Верховное кассационное управление прокуратуры, Служба специализированных расследований, министерство юстиции и министерство здравоохранения приняли ряд мер в своих соответствующих областях с целью выполнения обязательств по статьям 2-16 Конвенции.

22. С самого начала социально-экономических преобразований в 1989 году министерство внутренних дел прилагает постоянные усилия в целях улучшения условий содержания под стражей в полиции. Поскольку эта проблема привлекает внимание

Комитета и других специализированных международных учреждений, а также неправительственных организаций, процесс улучшения условий содержания под стражей в полиции, особенно в последние три-четыре года, развивался достаточно быстрыми темпами. В соответствии с Конституцией Республики Болгарии и Уголовно-процессуальным кодексом содержание под стражей в полиции может продолжаться в течение 24 часов, или с санкции государственного прокурора вплоть до 72 часов, после чего задержанное лицо должно предстать пред судом. В этой связи:

a) документация содержания под стражей в полиции была приведена в соответствие с требованиями как внутреннего, так и международного законодательства по данному вопросу и прежде всего в целях предупреждения пыток;

b) задержанным лицам предоставляется возможность пользоваться услугами адвоката; они получают медицинскую помощь и питание; их родственники уведомляются об их состоянии;

c) большинство учреждений, где содержатся заключенные, в отношении которых применяются вспомогательные полицейские средства, были переоборудованы, с тем чтобы не причинять какой-либо дискомфорт или ощущение негуманного или унижающего достоинство обращения. Например, по рекомендации представителей КПП распоряжением директора Национальной следственной службы от 8 июля 1999 года высота горизонтальной металлической балки, используемой для пристегивания наручниками задержанных лиц, была понижена, с тем чтобы рука пристегнутого наручниками не находилась в слишком высоко поднятом положении. Высота была снижена с 2 м до 80-120 см от уровня пола. В то же время полицейским служащим было приказано проверять надетые на задержанных наручники каждый час для обеспечения нормального кровообращения;

d) надежный контроль осуществляется за соблюдением прав задержанных лиц, касающихся их регистрации, а также прав, вытекающих из положений о внутреннем распорядке;

e) в период после апреля 1999 года были приняты меры по выполнению рекомендаций КПП (который посетил Республику Болгарию в апреле 1999 года), направленные на улучшение состояния мест лишения свободы. В настоящее время основное внимание уделяется тем проблемам, которые до сих пор еще не решены. Они касаются улучшения материальных условий содержания в местах лишения свободы; улучшения условий содержания задержанных лиц; обеспечения необходимого фонда помещений, оснащенных в соответствии с международными требованиями;

ограниченности фондов для реконструкции, нового строительства и эксплуатации помещений и выплаты жалования сотрудникам; ограничений на телефонные звонки и отсутствия адвокатов в местах лишения свободы;

f) в связи с Европейской конвенцией по предотвращению актов насилия на стадионах, и в частности на футбольных матчах, особое внимание уделяется проблемам, связанным с насилием и хулиганством во время спортивных состязаний, особенно футбольных матчей. Принимаются меры для обеспечения оптимальной организации безопасности во время спортивных соревнований в целях сведения к минимуму возможностей для совершения противозаконных действий и насилия сотрудниками полиции.

23. В соответствии с пунктом 2 статьи 127 Конституции Республики Болгарии прокуратура (наряду с другими функциями) осуществляет надзор за законностью исполнения карательных и других принудительных мер. Сюда относится надзор за тюрьмами и следственными изоляторами. Согласно официальной информации в 1999 году Верховной кассационной прокуратурой в этих целях была проведена 521 проверка. В случае нарушений, не связанных с совершением преступления, администрация тюрьмы получает инструкции, которые она обязана выполнить.

24. Другой формой противодействия нарушениям права на неприкосновенность индивидуальной и личной свободы граждан является деятельность прокуратуры, направленная на недопущение необоснованного содержания под стражей заключенных по истечению предусмотренного приговором срока их заключения. Считается, что основной причиной, по которой заключенных необоснованно оставляют в местах лишения свободы после отбытия ими срока наказания, является неприменение или неправильное применение судом требований в отношении отбываемых одновременно наказаний в случае совершения осужденным заключенным нескольких правонарушений. В 1998 году прокуратурой было установлено 134 случая необоснованного задержания, а в 1999 году - 108 случаев. Прокуратура своевременно реагировала на них, внося предложения о проведении процессуальных действий в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом (пункт 1 статьи 304) с целью определения суммарного наказания, а также учета срока досудебного содержания под стражей в соответствии со статьей 376а Уголовно-процессуального кодекса, в тех случаях, когда это не было сделано судом.

25. Во исполнение своей обязанности по надзору за применением принудительных мер прокуратура также проводит систематические инспекции психиатрических лечебниц страны с целью установления законности принудительной госпитализации пациентов и контроля обращения с ними со стороны персонала. В 1999 году было установлено

отсутствие дальнейших оснований для содержания и принудительного лечения двух лиц в психиатрической клинике и было отдано распоряжение об их немедленном освобождении.

26. Верховная кассационная прокуратура и главный обвинитель выполняют свои особые функции в связи со статьей 3 Конвенции, которые определены в Уголовно-процессуальном кодексе. Представленные прокуратурой данные показывают, что за отчетный период (1 января 1997 года - 31 декабря 1999 года) не было зарегистрировано случаев, имеющих какое-либо отношение к данному положению Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В общей сложности было рассмотрено 73 запроса об экстрадиции, из которых 48 были поданы иностранными государствами и 25 - Болгарией. 21 человек был выдан представившим запросы государствам, а 13 человек, обвиняемых в совершении преступлений или приговоренных судами, были выданы Болгарии. Болгарское государство отказало в экстрадиции лишь в одном случае - на основании положения 2 подпункта 1 пункта 2 статьи 439 b) - Узбекистану на основании того факта, что предполагаемое преступление было расценено как связанное с политическими мотивами. В остальных 26 случаях либо заявления были отозваны государствами-заявителями, либо представленная документация была неполной, либо в отношении соответствующих дел еще не были приняты решения. За рассматриваемый период не было случаев отказа на запросы Болгарии со стороны какого-либо государства на основании подпункта 3 пункта 2 статьи 439 b) - опасность того, что запрашиваемое лицо будет подвергнуто пыткам или аналогичному обращению. Вместе с тем рассмотрение любого запроса об экстрадиции иностранного гражданина всегда предусматривает углубленную оценку возможности отклонения запроса на основании того, что данное лицо может подвергнуться пыткам.

27. За рассматриваемый период целый ряд административных мер по выполнению Конвенции был также принят специализированными следственными службами:

а) частным законом от февраля 1997 года соответствующим подчиненным структурам были разосланы Инструкции по организации и процедуре осуществления медицинской помощи в изоляторах специализированных следственных служб;

б) в декабре 1997 года был издан административный приказ об обязательном медицинском обследовании всех лиц, помещаемых под стражу районными и областными следственными службами;

с) 2 ноября 1998 года было разослано письменное распоряжение, санкционирующее проведение проверок мест содержания под стражей миссиями КПП в

соответствии с Европейской конвенцией против пыток. В том же распоряжении содержались обязательные инструкции для инспекторов безопасности в местах лишения свободы по вопросам планирования учебных мероприятий в новом академическом году для ознакомления персонала с содержанием Европейской конвенции и Конвенции против пыток и проведения экзаменов по правам и обязанностям персонала по отношению к заключенным;

d) кроме того, административные меры были приняты в целях обеспечения приоритетной обработки дел лиц, содержащихся под стражей. 29 июля 1997 года было издано Постановление по активизации деятельности в отношении лиц, содержащихся под стражей. Циркулярное письмо № 21191 от 1 октября 1997 года содержало призыв обеспечить незамедлительные меры для безотлагательного и предусмотренного законом завершения дел лиц, содержащихся под стражей в местах лишения свободы. 21 октября 1997 года было разослано еще одно циркулярное письмо, касающееся проведения проверок по делам содержащихся под стражей несовершеннолетних заключенных.

28. Темпы административных и других преобразований в пенитенциарной системе являются достаточно быстрыми (им, очевидно, способствуют частые проверки, совершаемые болгарскими и зарубежными неправительственными организациями и комиссиями международных организаций). Наиболее значительные из них будут перечислены ниже.

29. С 1998 года проводится демилитаризация руководящего персонала, социальных работников, сотрудников экономических служб и служб здравоохранения. Была введена организация гражданского управления и установлены принципы гражданского обращения с лицами, лишенными свободы.

30. В октябре 1997 года были приняты меры, направленные на улучшение организации работы с жалобами. Во всех тюрьмах были размещены специальные ящики, для того чтобы заключенные могли свободно (без контроля со стороны администрации) направлять свои заявления и жалобы заместителю министра юстиции, в ведении которого находятся тюрьмы. Ежегодно министерство юстиции получает приблизительно 600 таких заявлений и жалоб; каждая из них рассматривается и надлежащим образом учитывается в целях решения возникших проблем.

31. В соответствии с вышеупомянутым Постановлением № 2 министерства юстиции, принятым в апреле 1999 года, условия содержания заключенных в следственных изоляторах (лиц, которым обвинения предъявлены на досудебной стадии, и подсудимых в ходе судебного разбирательства) были уравнены с условиями содержания лиц,

приговоренных к фактическим срокам лишения свободы. Были созданы нормативные гарантии, исключающие какие-либо ограничения в отношении содержащихся в предварительном досудебном заключении лиц, касающиеся свиданий, переписки, использования денег в личных нуждах, а также газет, радио и телевидения, прогулок на открытом воздухе и т.п. В ходе осуществления предписаний Постановления возникли определенные трудности организационного/управленческого характера, которые постепенно преодолеваются.

32. После второго посещения (25 апреля - 7 мая 1999 года) делегации КПП в соответствии со статьей 7 Европейской конвенции (первое посещение состоялось в марте-апреле 1995 года) министерство юстиции приняло ряд конкретных организационных мер, направленных на преодоление недостатков и устранение других источников негативных выводов делегации.

33. В июне 1999 года было проведено национальное совещание, посвященное вопросам законности и соблюдения прав человека в местах лишения свободы. На основе серьезных обсуждений совместно с прокуратурой были намечены меры, направленные на улучшение деятельности в данном направлении.

34. В период после 1996 года основные усилия правительства и министерства юстиции были направлены на радикальное улучшение условий содержания заключенных. Совет министров принял среднесрочную программу государственного финансирования на период 1998-2001 годов, которая в настоящее время находится на стадии осуществления. Целью такого финансирования является сокращение переполненности тюрем и следственных изоляторов, а также обеспечение позитивных изменений в материальных условиях содержания заключенных. За первые два года выполнения программы (1998-1999 годы) было завершено восемь крупных проектов и введены в эксплуатацию четыре исправительно-трудовых учреждения, в тюрьме города Ловеча было проведено магистральное газоснабжение; в тюрьме города Плевен построена внешняя канализация; был отремонтирован следственный изолятор при тюремной больнице в Софии и построены новые психоневрологическое и туберкулезное отделения в тюремной больнице Ловеча. Еще десять проектов в пенитенциарной системе должны быть завершены в 2000 и 2001 годах.

35. В 1998-1999 годах были полностью отремонтированы помещения исправительного учреждения для правонарушителей в городе Бойчиновицы, и всем другим тюрьмам были выделены средства в целях улучшения условий содержания заключенных. Реализация программы финансирования позволила создать возможности для трудоустройства

заклученных. В течение этого периода состоялось открытие новых производственных линий, которое позволило создать 434 новых рабочих места.

36. Началось постепенное закрытие подземных мест содержания под стражей. Половина из имеющихся 28 мест такого рода уже закрыта. Оставшиеся заключенные должны быть размещены в соответствующих государственных или муниципальных помещениях, или казармах, освобожденных министерством обороны. К концу 2001 года запланировано закрыть все подземные следственные изоляторы и привести все места содержания под стражей в соответствие с установленными требованиями. В этих целях на 2000 год были ассигнованы средства в размере 3 714 левов.

37. В настоящее время проводится работа по строительству мест для прогулок лиц, содержащихся под стражей в следственных изоляторах. К концу года такие места будут построены при 15 изоляторах.

38. В 1998 году помимо мест лишения свободы в Республике Болгарии были дополнительно созданы новые исправительные колонии-поселения. На экспериментальной основе они существуют с 1994 года для размещения лиц, приговоренных к длительным срокам тюремного заключения, которые были отмечены за хорошее поведение и провели определенную часть установленного наказания в пенитенциарных учреждениях закрытого типа. В настоящее время имеется пять исправительных колоний-поселений. Двум из них государство передало право собственности над армейскими жилыми зданиями, освобожденными в связи с проходящим реформированием болгарской армии. Еще три здания такого рода должны быть переоборудованы в исправительные колонии-поселения к концу 2000 года. С увеличением таких пенитенциарных учреждений с упрощенным режимом и условиями, близкими к существующим за пределами тюрьмы, ожидается, что количество помещенных в них заключенных достигнет 1 500 человек. Таким образом, переполненность тюрем, которая является одной из проблем, имеющих отношение к Конвенции, будет сокращена.

39. В соответствии с Национальной программой профилактики, диагностики и лечения туберкулеза в Республике Болгарии была разработана программа по борьбе с туберкулезом в пенитенциарных учреждениях. С ноября 1999 года по апрель 2000 года бригады министерства здравоохранения, оснащенные цифровыми флюорографами, обследовали всех заключенных (и персонал). Кроме того, программой по борьбе с туберкулезом в настоящее время охвачены все лица, содержащиеся под стражей в следственных изоляторах. Были выделены бюджетные ассигнования на приобретение лекарственных средств и расходуемых материалов, а также увеличен рацион питания для

успешного лечения больных с открытой и закрытой формами этой болезни. Учитывая важное значение профилактики болезней и охраны здоровья было разработано новое постановление об охране здоровья в местах лишения свободы, в котором особое внимание уделяется профилактике и лечению инфекционных болезней и туберкулеза.

40. В связи с отменой смертной казни в соответствии с Уголовным кодексом в систему исполнения наказаний в 1995 и 1998 годах были введены два новых наказания: "пожизненное заключение" и "пожизненное заключение, не подлежащее замене приговора". Закон предусматривает, чтобы осужденные к пожизненному заключению содержались в отдельных тюрьмах или в специальных блоках, созданных в остальных (обычных) тюрьмах. В настоящее время такие лица, число которых насчитывает несколько десятков, помещаются в тюрьмы, ближайšie к их официальному месту жительства, с тем чтобы они могли поддерживать связь со своими семьями. Изоляция таких лиц является не абсолютной, а только в отношении других заключенных, поскольку приговоренные к пожизненному заключению размещаются в камерах, рассчитанных на двух или более лиц. Вместе с тем их изоляция от других заключенных не распространяется на свидания, получение продовольственных передач, возможность поддерживать связь с внешним миром и т.п. На практике они живут в таких же условиях, что и заключенные, приговоренные к ограниченному сроку лишения свободы. К сожалению, материальная база тюрем в целом является устаревшей и изношенной, и все необходимые материальные условия для проживания все еще отсутствуют в наличии повсеместно (постоянный доступ к водопроводному снабжению, достаточное жизненное пространство и т.п.).

41. В целях приведения применения пожизненного заключения в соответствие с европейскими нормами обращения с осужденными лицами в феврале 2000 года было проведено национальное совещание директоров тюрем, на котором им было предложено провести проверку помещений, предназначенных для пожизненных заключенных, и предложить надлежащие меры по приведению их в соответствие с требованиями.

42. Министерство здравоохранения также приняло административные меры и утвердило административную базу для их выполнения, целью которых является улучшение условий и соблюдение положений Конвенции. В мае 1998 года министром была утверждена новая концепция психиатрического медицинского обслуживания в Республике Болгарии, основанная на принципах соблюдения прав человека душевнобольных лиц. Эти права гарантируются законодательством и регулируются определенными процедурами и нормами. В основу концепции заложен абсолютно новый подход, т.е. стационарное обслуживание, изолирующее психических больных, подлежит замене на набор услуг по

месту их жительства, с тем чтобы такие больные по-прежнему оставались частью социальной среды, в которой они находились до заболевания.

43. В марте 1999 года состоялось принятие и начало реализации программы министерства здравоохранения по преобразованию психиатрической помощи на основе концепции психиатрического медицинского обслуживания.

44. С 1999 года действует постановление о минимальном наборе услуг специалистов, включая услуги, предлагаемые психиатрами на амбулаторной основе в рамках системы медицинского страхования. Эти мероприятия были определены в связи с рассмотрением новых правил и процедур, изложенных в Концепции реформы психиатрической помощи.

С. Меры, касающиеся подготовки персонала правоохранительных органов в области предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

45. Нормы международного гуманитарного права преподаются в министерстве внутренних дел в соответствии с установленными нормами единых государственных требований, утвержденных советом министров Республики Болгарии. Занятия проводятся специализированными и высококвалифицированными преподавателями, имеющими ученые степени и звания. В зависимости от категории слушателей и продолжительности учебных курсов программы обучения включают в себя различные проблемы международного права и прав человека. Положения международно-правовых документов по правам человека также изучаются в рамках учебных программ, осуществляемых без отрыва от основной работы. В этой связи очень полезным является полицейский карманный справочник "*Международные стандарты прав человека для правоприменения*", подготовленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

46. Специальная программа подготовки персонала по вопросам соблюдения прав человека осуществляется при содействии болгарских и зарубежных правительственных и неправительственных органов и организаций, которые предоставляют лекторов по конкретным вопросам. Готовится долгосрочная программа сотрудничества в данной области с участием лекторов из государств - членов ЕС.

47. Во исполнение общих положений Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания министерство внутренних дел проводит программы обучения в области международно-правовых документов по правам человека в своих специализированных учебных заведениях.

Научно-теоретические и практические проблемы международного гуманитарного права изучаются на специальных курсах, которые проводятся в Высшем научно-исследовательском институте подготовки офицеров и в школах сержантов.

48. В НИИ криминалистики и криминологии министерства внутренних дел был проведен исследовательский проект "Задача полиции в области предупреждения преступности и насилия, жертвами которых становятся женщины и дети". Результаты исследования будут опубликованы и переданы для учебных целей национальной службе полиции. Публикация программы Совета Европы "Полиция и права человека" также изучается подразделениями министерства внутренних дел.

49. Программа обучения следователей полиции в 1999 году включала в себя вопросы, касающиеся положений Конвенции о защите прав человека и основных свобод. В число экзаменационных вопросов были включены не только вопросы, связанные с законностью следственной работы, но и вопросы, касающиеся международных документов по правам человека.

50. В результате соглашения между министерством внутренних дел и Международным комитетом Красного Креста (МККК) в рамках проекта PHARE в период 1997-2000 годов было организовано восемь курсов по вопросам гуманитарного права и прав человека с уделением особого внимания адекватному осуществлению полицейских операций и законности исполнения полицейских полномочий. Кроме того, был проведен международный семинар по теме "Пограничная полиция и права иммигрантов и беженцев", а также курс по проблемам беженцев и правам человека. Осуществлен совместный проект с Софийским отделением Британского совета по вопросам "Интеграции проблем прав человека в программу подготовки сотрудников полиции Болгарии".

51. В 1998 году состоялась международная конференция "Обучение по вопросам прав человека и прав беженцев", участие в которой приняли высокопоставленные сотрудники министерств внутренних дел Франции и Австрии, должностные лица Европейской комиссии, Британского совета, МКК, УВКПЧ, Национального управления по вопросам территориального убежища и беженцев, полицейские атташе из Франции и Германии, представители неправительственных организаций и сотрудники Высшего научно-исследовательского института подготовки офицеров министерства внутренних дел.

52. По понятным причинам никаких программ специальной подготовки по положениям Конвенции не проводилось в прокуратуре и следственных службах. Прокуроры и следователи имеют степень юристов, и в программу их подготовки на юридических

факультетах входит изучение Конвенции, как одного из источников международного уголовного права. В ходе своей дальнейшей карьеры им приходится вновь обращаться к этим нормам, которые наряду с другими нормами правовой защиты являются обязательными для успешной профессиональной деятельности. Поэтому они не нуждаются в специальной подготовке. Тем не менее на производственных совещаниях им постоянно напоминают о необходимости соблюдать международные положения, касающиеся прав человека, и в частности никогда не совершать актов пыток и не допускать их совершения. Тот факт, что такие акты не совершаются в прокуратуре и в следственной службе подтверждается их официальными отчетами. Согласно этим отчетам за рассматриваемый период - 1997-1999 годы - заключенными не было подано ни одной жалобы по поводу избиений или других видов физических или психологических пыток со стороны следователей или прокуроров.

53. Активные усилия в области подготовки в духе положений Конвенции были предприняты в отношении персонала тюрем. К их числу относятся следующие:

а) в соответствии с положениями статьи 63 Европейских пенитенциарных правил все вновь назначенные сотрудники проходят курсы начальной тюремной подготовки. Учебная программа охватывает следующие темы: Международные стандарты обращения с лицами, лишенными свободы, Международные стандарты охраны здоровья в местах лишения свободы, социальная работа, как гарантия соблюдения прав человека заключенных (12 учебных занятий). За период 1997-1999 годов курсы начальной подготовки прошли 593 охранника и 121 сотрудник: офицеры, социальные работники, психологи, врачи, экономисты и т.д.;

б) в 1998 году был проведен семинар по теме "Европейская концепция уголовных наказаний". В рамках семинара было организовано два учебных курса: "Европейские стандарты обращения с лицами, лишенными свободы" и "Методы обеспечения контроля над заключенными". В курсах приняли участие начальники и заместители начальников тюрем, в общей сложности 52 человека, а также начальники исправительно-трудовых учреждений, в общей сложности 23 человека. В проведении курсов также приняли участие представители прокуратуры, судов и муниципальных комиссий по надзору. Мероприятие финансировалось Фондом Ганса Тайделя, а подготовку проводили лекторы и эксперты Центральной тюремной администрации и прокуратуры;

с) среди различных форм специализированной подготовки можно также упомянуть учебные семинары по темам: "Женские тюрьмы XXI века" (1998 год) и "Международные стандарты обращения с лишенными свободы лицами неболгарской этнической принадлежности" (1999 год). Они были проведены для персонала тюрьмы в

Сливене и для администрации тюрем в Стара-Загоре, Бургасе и Ловече; в общей сложности в двух- трехдневных семинарах участвовало 50 человек. В их работе участвовали болгарские и международные (организация "Международные пенитенциарные реформы") неправительственные организации, включая лектора из университета юго-восточного округа штата Миссури, специализирующегося на вопросах подготовки надзирательного и пенитенциарного персонала.

54. Важную роль в подготовке персонала тюрем играют курсы, проводимые в рамках проекта (1998 год): "Международные нормы обращения с лицами, лишенными свободы". Этот проект был реализован Пенитенциарным центром научных исследований и подготовки кадров Центральной пенитенциарной администрации и Ассоциацией по ресоциализации лиц, лишенных свободы; финансирование проекта осуществлялось фондом Открытого общества. Программа курсов включала темы, связанные с Европейской конвенцией по правам человека, Европейской конвенцией против пыток, Европейскими пенитенциарными правилами, международными нормами профессиональной этики, международно-правовыми актами, регламентирующими индивидуальное профессиональное поведение. В проведении курсов обучения участвовали преподаватели университетов и лекторы Пенитенциарного центра научных исследований и подготовки кадров Центральной пенитенциарной администрации. Курс для начальников тюрем возглавлял г-н Ив ван ден Берг, представитель Центральной пенитенциарной администрации Бельгии и член рабочей группы по разработке нового закона об исполнении наказаний. В целом по проекту "Международные нормы обращения с лицами, лишенными свободы", было проведено 14 пятидневных курсов, на которых присутствовало в общей сложности 300 сотрудников: начальников тюрем, заместителей начальников тюрем, ответственных за режим, безопасность и социальную работу с заключенными; начальников исправительно-трудовых учреждений; инспекторов, занимающихся социальной работой с лицами, лишенными свободы (три курса); медицинских работников тюремных служб (два курса); инспекторов по безопасности тюрем, старших охранников (три курса); психологов и персонала Управления людских ресурсов; работающего в тюрьмах персонала Управления производства и экономической деятельности.

55. Кроме того, проводятся встречи с сотрудниками пенитенциарных учреждений для их ознакомления с выводами миссий КПП по результатам двух инспекций, проведенных в Болгарии в 1995 и 1999 годах.

56. В соответствии с программой реформы психиатрической помощи министерства здравоохранения была соответствующим образом изменена программа подготовки студентов и аспирантов, изучающих психиатрию, с тем чтобы включить в нее обучение

новым технологиям. Для обеспечения гуманного отношения со стороны персонала психиатрических лечебных заведений на базе клиники судебной психиатрии Софийского медицинского университета было проведено два специализированных учебных курса. Первый из них был посвящен "Конфликту между принуждением и уходом при психиатрических заболеваниях", а второй - "Интервенции в кризисное состояние специфических больных". В целях содействия целям Конвенции входящий в систему здравоохранения Национальный центр общественного здравоохранения опубликовал две брошюры, озаглавленные: "Руководящие принципы обеспечения прав лиц с нарушениями психики" и "Законодательство в области психиатрического лечения - десять основных принципов". Книга "Этические проблемы охраны психического здоровья" была опубликована в рамках научно-исследовательской и учебной программы вышеупомянутого Национального центра совместно с Болгарской психиатрической ассоциацией и Болгарской ассоциацией психиатрических медицинских сестер.

Д. Жалобы, расследования, обвинительные акты, судопроизводство, приговоры, возмещение и компенсация, связанные с актами пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статья 13 Конвенции)

57. В структуре министерства внутренних дел было создано специализированное подразделение и эффективно действующая организация для получения и рассмотрения жалоб, предложений, сигналов и заявлений граждан. В период 1997-2000 годов от граждан поступило 378 жалоб на избиения, совершенные сотрудниками министерства внутренних дел (в 1997 году - 179, в 1998 году - 152, в 1999 году - 38, в 2000 году - 9). Эти жалобы были проверены, и в случае установления противоправных действий персонала министерства внутренних дел материалы направлялись в военную прокуратуру.

58. Представленные министерством внутренних дел официальные данные подтверждают, что за период с 1 января 1997 года по 29 февраля 2000 года министерство получило информацию о 166 случаях принудительных действий в отношении граждан, совершенных 170 сотрудниками министерства внутренних дел. Процедура расследования была проведена в отношении 48 случаев (1997 год - 37, 1998 год - 4, 1999 год - 6 и до настоящего времени в 2000 году - 1). Материалы 34 дел были направлены в военную прокуратуру (1997 год - 21, 1998 год - 3, 1999 год - 8, 2000 год - 2). 38 сотрудников министерства внутренних дел были уволены за совершение актов насилия (1997 год - 22, 1998 год - 8, 1999 год - 8). Другие дисциплинарные наказания различной степени строгости были применены в отношении 47 сотрудников.

59. Согласно информации, представленной Верховной кассационной прокуратурой:

а) за период 1998-1999 годов окружные военные прокуратуры страны предъявили в общей сложности 81 обвинение в отношении сотрудников полиции за совершенные ими акты насилия, подлежащие рассмотрению в суде. Большинство обвинений связано с нанесением легких телесных повреждений;

б) 27 июля 1999 года Софийской окружной военной прокуратурой было возбуждено следственное разбирательство № XVI-13/1999 для установления причин и обстоятельств нанесения телесных повреждений обвиняемому Юрию Ленеvu по делу об убийстве члена парламента Андрея Луканова;

с) за период 1998-1999 годов окружные военные прокуратуры завели 392 дела на основе обращений жертв полицейского насилия. Около 25% из этих дел завершились проведением следственных мероприятий или запросами о дополнительной информации. Остальные были закрыты на основании отказа в проведении предварительного следствия из-за отсутствия состава преступления.

60. В 1997-2000 годах в местах лишения свободы было зарегистрировано в общей сложности 75 жалоб на избиения, незаконные действия и жестокое обращение с лицами, лишенными свободы. Шесть из этих жалоб были признаны обоснованными, а 69 - необоснованными. Помимо жалоб, в результате внутренних плановых проверок в отношении 36 сотрудников пенитенциарных учреждений были применены дисциплинарные меры. За избиение заключенных санкциям подверглись шесть сотрудников; двое из них были уволены с применением дисциплинарных мер и передачей материалов дел для разбирательства в военную прокуратуру. 18 охранников были наказаны за незаконное применение физической силы и использование резиновых дубинок, 11 за негуманное и грубое обращение и один за незаконные действия.

61. Вышеприведенная информация свидетельствует о том, что в отношении каждого нарушения, совершаемого персоналом пенитенциарных учреждений предпринимаются своевременные действия, и после проведения тщательного расследования принимаются адекватные дисциплинарные меры. Анализ фактов показывает, что нарушения, затрагивающие правовой статус лиц, лишенных свободы, совершаются преимущественно тюремной охраной. В этой связи планируется продолжить проведение проекта "Международные нормы обращения с лицами, лишенными свободы" и охватить весь сержантский состав охраны тюрем и следственных изоляторов.

62. Места лишения свободы являлись объектами проведения инспекций представителями КПП в 1995 и 1999 годах. Результатом повышения внимания к действиям пенитенциарной администрации стало повышение контроля и требовательности в отношении персонала в целях недопущения случаев жестокого физического обращения, унижающего достоинство отношения и психической жестокости в сфере исполнения наказаний. Это может быть проиллюстрировано мерами, принятыми в ответ на выводы делегации КПП, проводившей инспекцию тюрьмы Бургаса в 1999 году. В основном они касались жалоб лиц, лишенных свободы, на оскорбления со стороны персонала. В этой связи в соответствии с приказом заместителя министра юстиции № ЁЃ-03-1058 от 29 июня 1999 года независимые эксперты правоохранительных органов Республики Болгарии провели проверку фактов. Они установили наличие напряженности в отношениях между персоналом и лицами, лишенными свободы, связанной с неоправданной строгостью и применением силы во время исполнения служебных обязанностей, а также унижающего достоинство отношения к лицам, лишенным свободы. В этой связи приказом министра юстиции № ЁЃ-03-774 от 12 мая 1999 года начальник тюрьмы Валентин Енчев был освобожден от занимаемой должности, а через несколько дней приказом министра юстиции № ЁЃ-03-822 от 15 мая 1999 года был уволен заместитель начальника Пламен Колев, который отвечал за социальную работу в этой тюрьме.

63. Конкретная информация, представленная министерством здравоохранения в отношении лечения психических больных в 1999 году показывает, что в 24 психиатрических лечебных заведения Республики Болгарии поступил 24 791 пациент, из которых 1 558 был подвергнуты принудительному и обязательному лечению. За тот же период 5 психиатрических клиник университетских больниц госпитализировали 5 568 пациентов, из которых 47 были подвергнуты принудительному и обязательному лечению. Хотя в официальных отчетах не приводится информации о случаях применения пыток персоналом в отношении пациентов, нерешенные проблемы, имеющие отношение к Конвенции, в основном связаны с неблагоприятными материальными условиями содержания психически больных лиц. Именно к такому выводу пришли эксперты КПП во время своего посещения Болгарии в апреле 1999 года.

II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ

64. Министерство иностранных дел не получало каких-либо запросов от Комитета в отношении представления информации, которая не была представлена в предыдущем докладе Республики Болгарии. Однако правительство заявляет о своей готовности представить любую информацию, которая может представлять собой интерес для Комитета, в отношении выполнения его обязательств по Конвенции.

III. УЧЕТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ КОМИТЕТА

65. Наряду с упомянутыми успехами в области соблюдения обязательств по Конвенции и факторами, препятствующими применению ее положений в полном объеме, Заключительные замечания Комитета (A/54/44, пункты 152-163) содержат пять проблем, вызывающих озабоченность (там же, раздел D), и столько же рекомендаций (там же, раздел E). Некоторые из затронутых проблем уже решены, в то время как другие все еще являются предметом законодательной или административной процедуры, направленной на их решение.

A. Решенные проблемы

66. Среди вызывающих озабоченность проблем, упомянутых в Заключительных замечаниях Комитета, приводится тот факт, что законодательные и иные меры не в полной мере обеспечивают соблюдение положений статьи 3 Конвенции (там же, пункт 159). В этой связи мы считаем, что в связи с принятием нового вышеупомянутого подпункта 3 пункта 2 статьи 439 b) Уголовно-процессуального кодекса (август 1997 года), а также информацией, представленной Верховной кассационной прокуратурой Республики Болгарии и включенной в настоящий доклад, которая касается применения этого положения, вопрос, затронутый в пункте 159, не должен вызывать дальнейшей обеспокоенности членов Комитета.

67. Одна из рекомендаций (пункт 163 d)) по предыдущему докладу касалась недопущения осуществления сотрудниками пенитенциарных учреждений или другими органами "цензурных проверок" корреспонденции заключенных, направляемой в международные органы расследования или урегулирования. В этой связи право заключенных на свободную переписку с международными правозащитными организациями было гарантировано законодательством, принятым в 1998 году. В соответствии с поправками к Закону об исполнении наказаний измененный текст пункта 2 статьи 37 предусматривает включение правозащитных учреждений Организации Объединенных Наций и Совета Европы в перечень органов - получателей заявлений и жалоб, которые не подлежат контролю со стороны администрации.

В. Проблемы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации, касающиеся вопросов, находящихся в процессе решения законодательными или административными средствами.

68. Серьезная обеспокоенность и соответствующие рекомендации связаны с отсутствием криминализации акта "пыток" (пункт 158), а также законодательных мер по осуществлению положений статей 2-6 Конвенции (пункт 163 а)); отсутствием мер по обеспечению универсальной юрисдикции в отношении актов пыток (пункт 160); продолжающимся жестоким обращением сотрудников полиции с лицами, принадлежащими в большинстве случаев к этническим меньшинствам (пункты 161 и 163 с)); недостаточной оперативностью и беспристрастностью системы расследования предполагаемых случаев пыток и неспособностью представить их на рассмотрение суда (пункт 162).

69. В отношении вышеупомянутых замечаний и рекомендаций мы хотели бы проинформировать Комитет о том, что законодательный процесс в стране направлен на принятие совершенно новых законов, которые должны будут учитывать положения Конвенции, и в частности рекомендации Комитета.

70. Обновленный вариант правительственной программы "Болгария 2001", утвержденный в марте 2000 года, предусматривает следующие законодательные меры: разработка нового закона об исполнении наказаний в целях проведения реформы в пенитенциарных учреждениях и в отношении тюремной администрации; координация правовых норм, касающихся исполнения наказаний посредством криминализации и декриминализации некоторых актов в соответствии с Уголовным кодексом; а также улучшение режима отбытия наказаний в соответствии с изменившимися социально-политическими отношениями.

71. Ожидается, что основным изменением в отношении пенитенциарной системы в 2000 году станет приведение нормативных стандартов в соответствие с духом и принципами принятых Организации Объединенных Наций Стандартных минимальных правил обращения с заключенными и Европейскими пенитенциарными правилами. Во исполнение этой задачи приказом министра юстиции от января 2000 года была создана рабочая группа по подготовке к концу мая 2000 года проекта нового закона об исполнении наказаний.

72. То же самое относится к области материального уголовного законодательства. Ожидается, что новый Уголовный кодекс будет включать положение, предусматривающее, что акты пыток являются уголовными преступлениями.

Министерство внутренних дел, как основной правительственный орган, занимающийся вопросами осуществления положений Конвенции, проявляет особую заинтересованность в данных вопросах. Преподаватели и ученые из Академии министерства внутренних дел уже подготовили проекты положений, касающихся пыток, и будут настаивать в соответствии с установленной процедурой на их включении в будущий уголовный кодекс, однако, если этот процесс затянется, будет использована процедура по включению поправки, касающейся данного правонарушения, в действующий Уголовный кодекс.

73. Что касается Уголовно-процессуального кодекса и Закона о министерстве внутренних дел, то с начала 2000 года был внесен ряд значительных и существенных изменений, которые создадут основу для решения проблем, упомянутых в Заключительных замечаниях Комитета.

74. Из всех многочисленных и радикальных изменений, внесенных в действующий Уголовно-процессуальный кодекс с начала 2000 года мы отметим лишь те, которые предусматривают, что в настоящее время суд является единственным государственным органом, уполномоченным выносить решения о наложении и изменении самой строгой меры лишения свободы. Кроме того, суд будет осуществлять первоначальный и последующий контроль над всеми процедурами и расследованиями, касающимися каких-либо нарушений неприкосновенности и прав граждан. Такой постоянный контроль будет также осуществляться судом в отношении любых других процессуальных мер принуждения по отношению к обвиняемым, таким, как: направление на обследование в психоневрологическое учреждение, увольнение с работы, помещение под стражу в полиции и т.п. Выражением усиленных гарантий прав граждан, и в частности запрещения любых актов пыток, является возможность для заинтересованных лиц обжаловать судебные решения по вышеупомянутым областям в вышестоящем суде, чье решение является окончательным.

75. К числу вышеупомянутых планов и проектов можно также добавить те, которые связаны с разработкой новых законов и подзаконных актов в сфере психиатрического лечения. Наиболее важными являются проект закона о государственном здравоохранении, проект постановления о минимальных стандартах (положениях), касающихся психиатрических лечебниц; проект постановления о профилактическом лечении и реабилитации недееспособных пациентов; и проект программы реформирования психиатрической помощи на десятилетний период 2000-2010 годов.

76. В пункте 160 Заключительных замечаний Комитета говорилось о недостаточности мер по обеспечению универсальной юрисдикции в отношении актов пыток во всех обстоятельствах. Действительно такие меры не были приняты в нашей стране, и

применяется процедура общей юрисдикции. Пока что идея специального и дифференциального процессуального подхода к криминальным актам пыток, требующего специальных нормативных стандартов, еще не нашла своего выражения ни в теоретических, ни в законодательных положениях и не получила поддержки. Безусловно, если Комитет предложит какие-либо конкретные идеи или сделает более конкретные рекомендации в данной области, они будут учтены и всесторонне изучены. Все же нам кажется, что меры законодательного и административно-организационного реагирования должны быть сосредоточены скорее на аспектах запрещения или предупреждения, чем на наказании.

77. Идея создания в Болгарии независимой структуры для защиты прав человека - омбудсмана - явилась предметом обсуждения в процессе разработки Основного закона в 1991 году. Однако эта идея не была реализована в Конституции, принятой Великим народным собранием. Тем не менее более широкое толкование ее положений (например, статьи 56 о праве каждого на правовую защиту в тех случаях, когда его законные интересы нарушаются или ставятся под угрозу) позволяет предположить, что Конституция категорически не отвергает возможности формирования дополнительных структур для защиты прав и основных свобод. На нынешней стадии идея создания управления омбудсмана или другого аналогичного независимого национального учреждения не является предметом официального рассмотрения в Народном собрании, хотя ее регулярно обсуждают в рамках различных семинаров, совещаний и т.д. Следует также отметить, что стратегия присоединения Болгарии к Европейскому союзу предусматривает положение о необходимости активизации дискуссии, касающейся возможного создания управления омбудсмана.

78. В числе вызывающих беспокойство вопросов Комитет отметил сбои в функционировании системы оперативного и беспристрастного расследования предполагаемых случаев применения пыток и недоведение их до сведения судов (пункт 162). Мы считаем, что эта проблема имеет особо важное значение, и, учитывая тот факт, что она имеет много граней (аспектов), мы хотели бы остановиться на некоторых из них.

79. Первой и наиболее важной является проблема утверждения: когда кто-либо утверждает, что в отношении него и какого-либо другого лица был совершен акт пытки. Это может не всегда соответствовать действительности. Зачастую лица, "пострадавшие от пыток", или другие лица могут преследовать корыстные или другие личные цели и интересы, и в их заявлениях может содержаться заведомо ложная информация. Например, в начале апреля 2000 года в газетах появились сообщения о том, что полиция задержала трех объявленных в розыск преступников, которые заявили, что сразу же после

ареста они были подвергнуты избиениям. Эти лица были доставлены в больницу скорой помощи им. Пирогова, где врачи не обнаружили никаких следов насилия. Другими словами, зная о том, что общественность уделяет особое внимание проблеме пыток, некоторые правонарушители "осуществляют свою месть", давая ложные сведения относительно жестокого обращения со стороны полиции или других должностных лиц.

80. С другой стороны, некоторые неправительственные организации, помимо выполнения своих основных задач, очевидно, могут преследовать свои собственные цели. Хотя их роль по осуществлению общественного контроля за деятельностью правительства является неоценимой, они не всегда сообщают международным учреждениям объективную информацию. Например, среди заключенных, утверждающих, что они подверглись насилию во время содержания под стражей в полицейских участках или в ходе следствия, проводятся анонимные опросы, сомнительные результаты которых затем публикуются. Порой, когда речь идет о применении пыток, на самом деле имеет место применение законных санкций по смыслу последнего предложения пункта 1 статьи 1 Конвенции.

81. Во-вторых, болгарское законодательство установило достаточно оперативную и объективную систему предоставления гарантий в том, что любые криминальные акты пыток передаются на рассмотрение правосудия. Эффективность процесса расследования была еще более повышена в результате поправок, которые вступили в силу 1 января 2000 года, в то время как объективность не может ставиться под сомнение, учитывая расширенные гарантии защиты прав и законных интересов граждан. В судебной системе используется уголовно-процессуальный принцип установления объективной истины по каждому правонарушению, включая каждый конкретный случай предполагаемого применения пыток. В этом смысле задача состоит в том, чтобы наказать должностное лицо, которое действительно совершило правонарушение, и в то же время защитить такое должностное лицо от огульных утверждений, обвиняющих его в том, что оно причинило неоправданную боль или страдание другому лицу, в то время как в действительности это явилось результатом законных санкций.

82. В пункте 161 Комитет обращает внимание на продолжающиеся случаи жестокого обращения со стороны полиции, особенно в отношении лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам. Хотя проблема полицейского насилия и особенно насилия в отношении цыган не является типичной, правительство Республики Болгарии и министерство внутренних дел уделяют ей пристальное внимание. Прилагаются значительные усилия в целях эффективного реагирования и поиска решения этой проблемы посредством интеграции меньшинств, как в общем, так и в конкретном плане за

счет организационных, управленческих и контрольных мер, подготовки персонала, использования зарубежного опыта и ряда других начинаний.

83. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств, вступившая в силу в феврале 1999 года, представляет собой социально-политическую предпосылку с точки зрения международного права для комплексного решения проблемы меньшинств. Другой важной социально-политической предпосылкой с точки зрения внутреннего права можно назвать Рамочную программу равноправной интеграции рома в болгарское общество, утвержденную советом министров (июнь 1999 года). Хорошо известно, что ситуация в отношении турецкого меньшинства, как с точки зрения его интеграции, так и с точки зрения соблюдения Конвенции против пыток, обстоит значительно лучше и не вызывает особых вопросов.

84. Рамочная программа правительства по интеграции рома явилась результатом соглашения между общиной рома и правительством. Обе стороны разделяют мнение о том, что рома должны являться активным субъектом в общественной сфере. В этой связи ликвидация дискриминации в отношении рома должна стать одним из главных приоритетов для болгарского государства. Она будет достигнута за счет надлежащих изменений в Уголовном кодексе и в действующем законодательстве посредством создания государственного органа по предупреждению дискриминации; учреждения подкомиссии по рассмотрению проблем рома в рамках парламентской комиссии по правам человека и т.п. В настоящее время относящиеся по происхождению к рома лица работают в качестве экспертов в структуре совета министров и некоторых министерств.

85. Рамочная программа также содержит меры, касающиеся экономического развития, здравоохранения, регионального планирования жилья для рома, охраны этнической самобытности и культуры рома, их присутствия в средствах массовой информации, женщин-рома и т.п.

86. Планы работы всех полицейских подразделений предусматривают конкретные меры по ограничению и искоренению нарушений закона и полицейского насилия (установление надзора, оперативное реагирование на заявления, жалобы и обвинения, особенно если они содержат информацию о насильственных действиях полицейских служащих, строгие меры в отношении виновных должностных лиц и т.п.). Одновременно были усилены контакты со средствами массовой информации, общественными организациями и гражданами в целях укрепления общественного контроля и повышения прозрачности, открытости и гласности в работе полиции и других органов министерства внутренних дел.

87. В последнее время обсуждается идея создания специализированной внутренней структуры в системе полиции для рассмотрения случаев незаконного принуждения, осуществляемого полицейскими служащими, а также случаев, когда сами полицейские служащие подвергаются незаконному принуждению в ходе выполнения их служебных обязанностей. В этой связи изучаются возможности создания информационной системы и базы данных о нарушениях закона, совершаемых сотрудниками полиции или по отношению к ним.

88. В процессе решения проблемы полицейского насилия проводится постоянное уточнение критериев отбора сотрудников министерства внутренних дел. Министерство принимает на работу болгарских граждан без какого-либо различия в отношении их этнических или религиозных особенностей. В службах министерства внутренних дел работают сотрудники, которые по происхождению являются турками, рома, армянами, евреями и т.п. В регионах, населенных компактными группами, отличающимися определенным этническим самосознанием, установившейся практикой является привлечение на работу преимущественно представителей этих этнических групп. Такие сотрудники пользуются всеми правами, предусмотренными Законом о министерстве внутренних дел, и их работа оценивается на основе их профессиональной деятельности.

89. В работе с персоналом в полной мере используются все возможности, получаемые на основе изучения и адаптации позитивного европейского опыта. В 1997 году началось успешное сотрудничество между Программой сотрудничества Британского фонда ноу-хау и национальной службой полиции и министерством внутренних дел. В региональных управлениях внутренних дел Пловдива и Сливена был реализован ряд проектов. Совместная работа включала в себя виды деятельности, касающиеся меньшинств, несовершеннолетних, профилактики и связей с общественностью, а также формирования новой системы управления региональными подразделениями полиции. Программа активно участвует в подготовке персонала министерства внутренних дел, работающего в районах, населенных компактными группами рома и другими этническими меньшинствами страны. Также при поддержке Британского фонда ноу-хау проводятся проекты по интеграции в службы министерства внутренних дел лиц, принадлежащих к меньшинству рома.

90. В период 1997-2000 годов в целях запрещения и прекращения актов пыток, а также негуманного и жестокого обращения и наказания со стороны сотрудников полиции осуществлялась следующая деятельность:

а) проводилось углубленное ознакомление сотрудников полиции с деятельностью и функциями КПП;

b) региональные подразделения полиции обеспечивались информацией о Европейской конвенции по предупреждению пыток; была создана соответствующая структура, для того чтобы они могли изучать Конвенцию в рамках учебных года;

c) руководители всех уровней и личный состав полиции были кратко ознакомлены с результатами инспекций, проведенных КПП, и были приняты меры по своевременному устранению выявленных недостатков;

d) профессиональные инструкции для сотрудников полиции, занимающихся полицейской деятельностью, а также осуществление их обязанностей были приведены в соответствие с положениями Европейской конвенции и выводами КПП;

e) проекты новых внутренних документов, касающихся деятельности полиции, были составлены в духе требований Конвенции и с учетом возможности для ознакомления и мониторинга со стороны международных органов, например проект разработки инструкции по использованию сотрудниками полиции вспомогательных средств, а также проект подготовки внутреннего документа, касающегося процедуры помещения под стражу, режима содержания, прав и обязанностей лиц, содержащихся в заключении в следственных изоляторах министерства внутренних дел, медицинских учреждениях и т.д.

f) в марте 2000 года директор национальной службы полиции представил руководству министерства внутренних дел специальный доклад, озаглавленный "О мерах по сокращению и запрещению нарушений закона сотрудниками национальной службы полиции и полицейского насилия". В докладе среди прочего отмечалось наличие прямой связи между повышенной профессиональной загруженностью сотрудников и полицейским насилием, которое во многих случаях является результатом профессионального утомления и посттравматических дисфункций, влияющих на работу сотрудников полиции. В докладе предлагалось увеличить и разнообразить организационно-управленческие, контрольно-методологические и превентивные меры (включая подготовку персонала).

91. В целях дальнейшего улучшения работы полиции, повышения подготовки и квалификации сотрудников полиции эксперты министерства внутренних дел разрабатывают кодекс поведения полицейского и программу поощрения новой мотивации сотрудников министерства внутренних дел, повышения их квалификации, а также укрепления и повышения их социального статуса. При Высшем научно-исследовательском институте подготовки офицеров будет создан центр для организации

преподавания по проблемам прав человека, работы с группами меньшинств, изучения вопросов жестокого обращения и дискриминации в отношении женщин и детей, а также разработки программы деятельности центра. Продолжается осуществление совместного проекта с Центром по оказанию помощи жертвам пыток, включая подготовку сотрудников полиции по темам "Права человека и надлежащая полицейская практика" и "Полицейское расследование и права человека". Сотрудники полиции примут участие в практических семинарах, организуемых в рамках проекта Всемирной организации против пыток (ВОПП).

92. В рамках проводимой Советом Европы Программы действий по развитию и укреплению демократической стабильности и Межправительственной программы работы Совета Европы на 2000 год министерство внутренних дел приступит к реализации следующих проектов:

- a) организация семинара для сотрудников национальной службы полиции в рамках "Недели полиции и прав человека" для ознакомления с Европейской конвенцией по правам человека и практикой работы Европейского суда по правам человека;
- b) двухнедельная программа подготовки в области прав человека;
- c) специализированная подготовка по процедурам внутреннего контроля и профилактики полицейского насилия в целях приобретения необходимых навыков для эффективного расследования причин полицейского насилия и осуществления контроля за предупреждением пыток и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения;
- d) подготовка наборов учебных материалов по правам человека, включая пособия для лекторов, учебник, содержащий методы дискуссии, и аудиовизуальные материалы.

93. После принятия нового законодательства о министерстве внутренних дел в 2000 году будут внесены изменения во все подзаконные акты для того, чтобы охватить все основные вопросы, касающиеся предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

94. Как известно, проблема нарушений прав человека, и в частности пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, имеет не изолированный, а всеобщий характер. Она существует с различной степенью

интенсивности и актуальности в каждом государстве мира независимо от его экономического положения и степени развития демократии и гражданского общества.

95. Чтобы убедиться в этом, достаточно обратиться к седьмому докладу Специального докладчика Организации Объединенных Наций сэра Найджела Родли Комиссии по правам человека за 1999 год. В докладе подтверждается, что ситуация в Болгарии вызывает меньшую обеспокоенность, чем в ряде других стран, которым в докладе отводится больше места.

96. Несмотря на любые меры, трудно предположить, что какая-либо страна сможет полностью искоренить все случаи пыток, хотя бы в силу того факта, что всегда найдется какое-либо должностное лицо, которое совершит такое деяние из-за ущербной системы ценностей, недостаточно устойчивой психики или невоздержанности. Поэтому усилия правительства Республики Болгарии направлены на ликвидацию объективных предпосылок, приводящих к совершению актов пыток. Учитывая географические, исторические, демографические, экономические и другие факторы, связанные с Болгарией, можно себе представить, что процесс предупреждения и сокращения случаев пыток будет продолжаться и в будущем. В этом ключе принятие правительством надлежащих законодательных и других мер, включая рекомендации Комитета, будет и далее осуществляться в рамках выполнения его обязательств по Конвенции.
